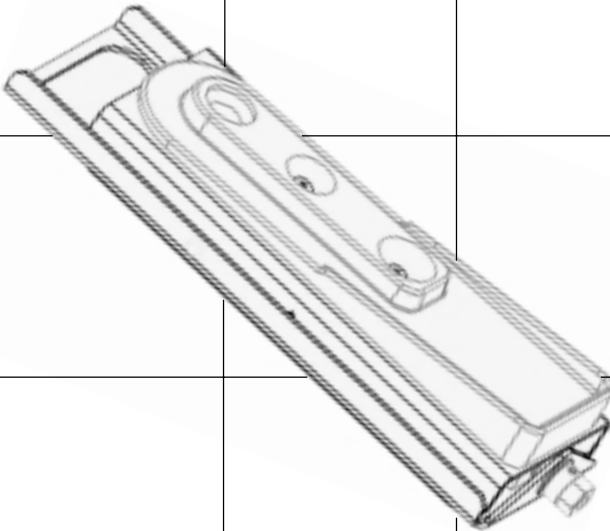
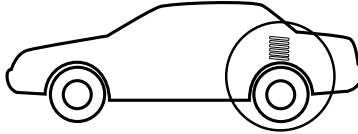


# DLS.51

**FORD MONDEO**



- Plateau de réalignement
- Realignment plate
- Neuausrichtungsplatte
- Uitlijningsplaat
- Plato de realineamiento
- Piastra di riallineamento
- Placa de Alinhamento
- Płyta ustawcza
- Justeringsblok.

Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Guía de instrucciones  
Istruzioni per l'utilizzo  
Manual de instruções  
Instrukcja obsługi  
Betjeningsvejledning

**NU-DLS.51/0902**

**FR** Le changement d'amortisseur restant une opération délicate, il convient que cette manipulation soit exécutée par des opérateurs formés à ce type d'opération, ayant pris connaissance des préconisations techniques de sécurité de la notice FACOM et celle du constructeur.

**EN** Changing a strut requires technical skill and should only be undertaken by a trained mechanic aware of the safety warnings given in the Facom and manufacturer's instructions.

**DE** Der Austausch des Stossdämpfers ist eine komplexe Aufgabe, die nur von geschulten Personal durchgeführt werden soll, unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise aus der Bedienungsanleitung von FACOM und laut Herstellervorgaben.

**NL** Het vervangen van de schokdempers is een handeling die met zorg uitgevoerd moet worden. Deze handeling moet dus uitgevoerd worden door speciaal hiervoor opgeleide operators die kennis hebben genomen van de technische veiligheidsaanbevelingen van de handleiding van FACOM en de constructeur.

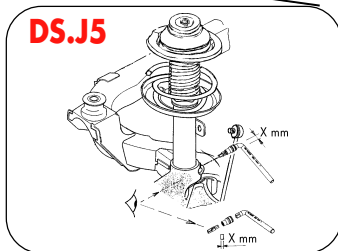
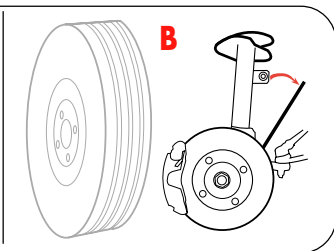
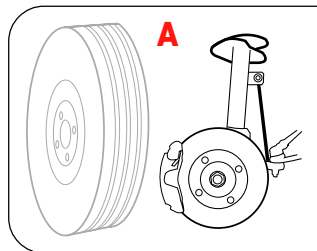
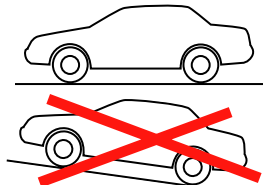
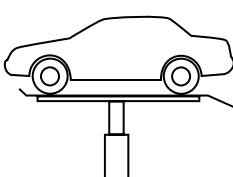
**ES** Dado que el cambio de amortiguador es un trabajo delicado, conviene que sea realizada por operarios preparados para efectuar este tipo de intervención y que conozcan las recomendaciones técnicas de seguridad de las instrucciones FACOM y del constructor.

**IT** Essendo il cambio di ammortizzatore un'operazione delicata, conviene che questa manipolazione sia eseguita da operatori addestrati a tale tipo di operazione, che siano a conoscenza delle raccomandazioni tecniche di sicurezza delle avvertenze FACOM e di quelle del fabbricante.

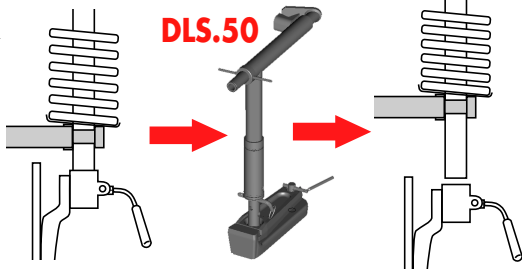
**PL** Wymiana amortyzatora jest czynnością delikatną i powinna być wykonywana przez operatorów przeszkolonych do prac tego typu, znających zalecenia techniczne bezpieczeństwa dokumentacji FACOM i producenta.

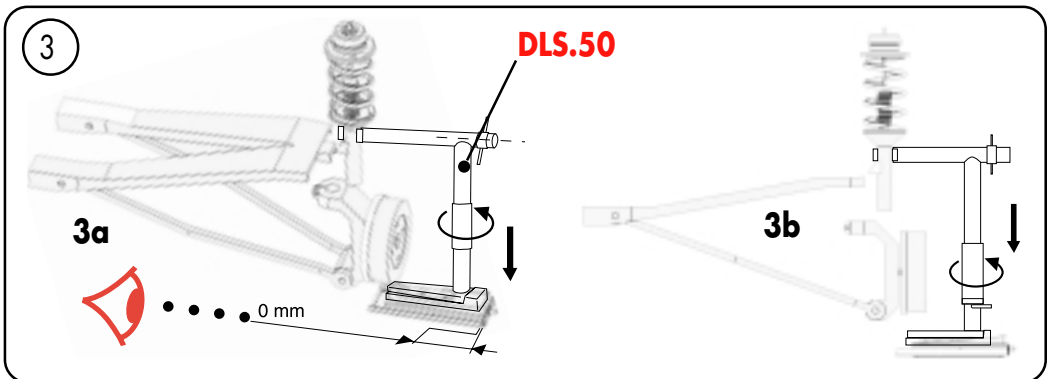
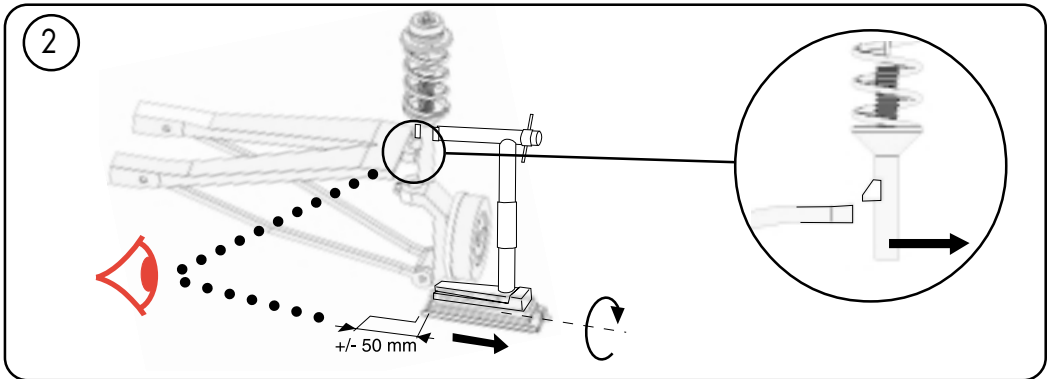
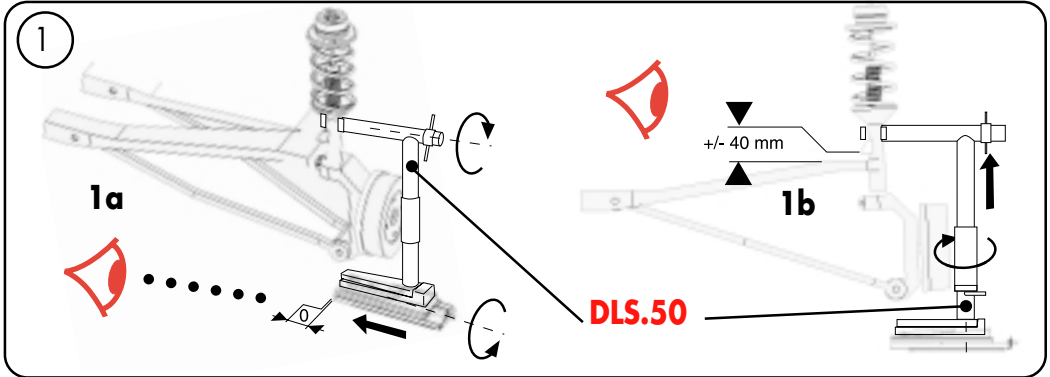
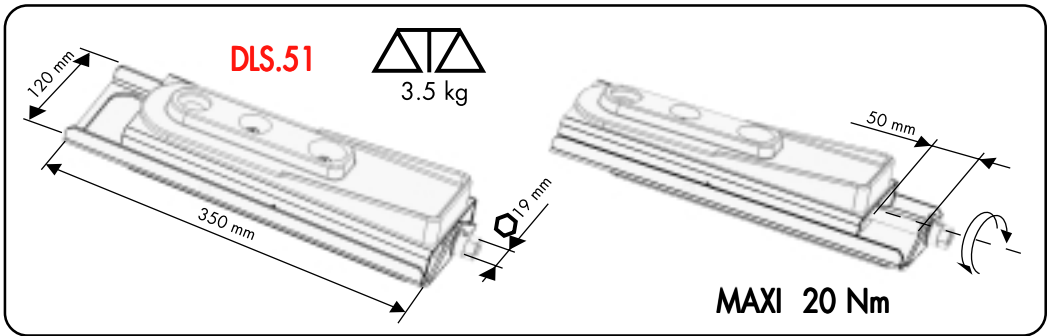
**PO** Uma vez que a substituição do amortecedor é uma operação delicada, convém que esta manipulação seja efectuada por operadores experientes na realização deste tipo de operação e conhecedores das recomendações técnicas de segurança do manual FACOM e daquele do construtor.

**DK** Udsifting af støddæmpere er Udsifting af støddæmpere er en sikkerhedsmæssig faktor og skal derfor udføres af personer, som er uddannet til denne type arbejde, og som kender de tekniske sikkerhedsregler, der er anført i vejledningen fra FACOM og fra fabrikanten.



Utilisation - Use - Gebrauch - Gebruik  
Utilización - Uso - Zastosowanie  
Utilização - Brug





**BELGIQUE** FACOM Belgique S.A./NV  
**LUXEMBOURG** Weihoek 4  
1930 Zaventem  
BELGIQUE  
☎ : (02) 714 09 00  
fax : (02) 721 24 11

**DANMARK** FACOM Norden A/S  
**FINLAND** Navervej 16B  
**ISLAND** 7451 SUNDIS  
**NORGE** DANMARK  
**SVERIGE** ☎ : (45) 971 444 55  
fax : (45) 971 444 66

**DEUTSCHLAND** FACOM GmbH  
Postfach 13 22 06   
42049 Wuppertal  
Otto-Wels-Straße 9   
42111 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
☎ : (0202) 270 63 0  
fax : (0202) 270 63 50

**ESPAÑA** FACOM Herramientas, S.L  
**PORTUGAL** Poligono industrial de Vallecas  
C/.Luis 1° s/n-Nave 95-2° Pl.  
28031 Madrid  
ESPAÑA  
☎ : 91 778 21 13  
fax : 91 778 27 53

**ITALIA** USAG Gruppo FACOM  
Via Volta 3  
21020 Monvalle(VA)  
ITALIA  
☎ : (0332) 790 111  
fax : (0332) 790 602

**POLSKA** FACOM Oddzial w Warszawie  
ul.Marconich 9 m.3  
02-954 Warszawa  
POLSKA  
☎ : (0048 22) 642 71 14  
fax : (0048 22) 651 74 69

**NEDERLAND** FACOM Gereedschappen BV  
Kamerlingh Onnesweg 2  
Postbus 134  
4130 EC Vianen  
NEDERLAND  
☎ : (0347) 362 362  
fax : (0347) 376 020

**SINGAPORE** FACOM TOOLS FAR EAST Pte Ltd  
**FAR EAST** 15 Scotts Road  
Thong Teck Building # 08.01.02  
Singapore 228218  
SINGAPORE  
☎ : (65) 732 0552  
fax : (65) 732 5609

**SUISSE** FACOM S.A./AG  
**ÖSTERREICH** 12 route Henri-Stéphan  
**MAGYARORSZÁG** 1762 Givisiez/Fribourg  
**ČESKA REP.** SUISSE  
☎ : (4126) 466 42 42  
fax : (4126) 466 38 54

**UNITED** FACOM Tools Ltd  
**KINGDOM** Bridge Wharf - Bridge Road  
**EIRE** CHERTSEY - SURREY KT16 8LJ  
UNITED KINGDOM  
☎ : (01932) 566 099  
fax : (01932) 562 653

**UNITED** FACOM TOOLS Inc.  
**STATES** 3535 West 47th Street  
Chicago Illinois 60632  
U.S.A.  
☎ : (773) 523 1307  
fax : (773) 523 2103

**FRANCE** Société FACOM  
**&** 6-8 rue Gustave Eiffel BP.99  
**INTERNATIONAL** 91420 Morangis Cedex  
FRANCE  
☎ : 01 64 54 45 45  
fax : 01 69 09 60 93  
<http://www.facom.fr>

En France, pour tous renseignements techniques sur  
l'outillage à mains, téléphonez au 01 64 54 45 14.

